

CWS/13/5

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 25 سبتمبر 2025

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الثالثة عشرة
جنيف، من 10 إلى 14 نوفمبر 2025

تقرير فريق العمل المعني بالجزء 7 عن المهمة رقم 50

وثيقة من إعداد قائد فرقة العمل المشرفة على الجزء 7

ملخص

1. يتولى فريق العمل المعني بالجزء 7 مسؤولية المهمة رقم 50، ويقدم التقارير عن التقدم المحرز منذ الدورة الأخيرة للجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير). ويشمل هذا التقرير ما يلي:
 - نتائج الاستبيان المستخدم لتحديث الجزء 6.2.7 والجزء 7.2.7 من دليل الويبو بشأن المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية؛
 - اقتراح لمراجعة الجزء 3.7 من دليل الويبو؛ و
 - مشروع استبيان خاص بممارسات الاقتباس في مكاتب الملكية الفكرية، بهدف تحديث الجزء 7.9 من دليل الويبو.

معلومات أساسية

2. وافقت لجنة المعايير، في دورتها التاسعة في عام 2021، على خطة العمل المنقحة لتحديث الجزء 7 من دليل الويبو، بما يشمل استبياناً بشأن تواريخ التقييم في عام 2022. ووافقت لجنة المعايير على تحديث الجزء 7 عبر عملية مبسطة، أي جمع نتائج الاستبيان ونشرها مباشرة دون شرط تقديمها إلى لجنة المعايير للموافقة عليها. والتمست لجنة المعايير كذلك من فريق العمل جدول تحديث الجزء 9.7 بشأن ممارسات الاقتباس. (انظر (ي) الفقرات من 112 إلى 114 من الوثيقة (CWS/9/25)).
3. وأبلغت لجنة المعايير، في دورتها العاشرة في عام 2022، بأن الأمانة أصدرت التعميم C.CWS 162 الذي دعت فيه مكاتب الملكية الفكرية إلى المشاركة في الاستبيان بشأن تمثيل تواريخ التقييم. وأحاطت لجنة المعايير علماً بتحليل الردود على الاستبيان كما وردت في الوثيقة CWS/10/18.
4. وفي الدورة نفسها في عام 2022، نظرت لجنة المعايير أيضاً في خطة العمل المحدثة لفريق العمل المعني بالجزء 7 ووافقت عليها، وهي واردة في الجدول أدناه.

القسم	الموضوع	الأخير منشور	الوضع
الجزء 7.9	ممارسات الاقتباس	2008	تحديث 2023
الجزء 7.6	المعلومات الببليوغرافية في جريدة البراءات	1990	تحديث 2023
الجزء 6.2.7 والجزء 7.2.7	ترقيم الطلبات - الممارسات الحالية والممارسات السابقة	2017	تحديث 2024
الجزء 7.3	أمثلة عن وثائق البراءات وأنواعها	2016	تحديث 2025

5. وأشارت لجنة المعايير إلى أن الدراستين الاستقصائيتين المزمع إجراؤهما لتحديث الجزأين 7.6 و7.9 من دليل الويبو ستجريان باستخدام الإجراء المبسط الذي أقرته في دورتها التاسعة. وبموجب هذه العملية، سيتم جمع النتائج ونشرها دون تقديم الاستبيان أو النتائج الأولية إلى لجنة المعايير للموافقة عليها.

وبدلاً من ذلك، سيتم تقديم تحليل نتائج الدراسة الاستقصائية إلى لجنة المعايير للنظر فيها والموافقة عليها (انظر الفقرة 114 من الوثيقة CWS/9/25). وسيجري إخطار لجنة المعايير بالنتائج المنشورة في دورتها المقبلة.

6. وافقت لجنة المعايير، في دورتها الحادية عشرة المعقودة في عام 2023، على تحديث وصف المهمة رقم 50 الذي ينص على ما يلي:

"ضمان ما يلزم من حفظ الدراسات الاستقصائية وتحديثها، المنشورة في الجزء 7 من دليل الويبو بشأن المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية".

7. وفي الجلسة نفسها، وافقت لجنة المعايير على تأجيل المناقشات بشأن مراجعة معايير الويبو ST.11 و ST.19. ونتيجة لذلك، قررت اللجنة أيضاً تأجيل إجراء الدراسة الاستقصائية المقررة لتحديث الجزء 7.6 من دليل الويبو. بالإضافة إلى ذلك، تم تأجيل إجراء الاستبيان المتعلق بممارسات الاقتباس، الذي من شأنه أن يساهم في تحديث الجزء 7.9 من دليل الويبو.

8. وأحاطت لجنة المعايير علماء، في دورتها الثانية عشرة المعقودة في عام 2024، بأن فريق العمل المعني بالجزء 7 سيعيد اقتراحاً لمراجعة الجزء 7.3 من دليل الويبو لعرضه خلال الدورة الثالثة عشرة. كما وافقت لجنة المعايير على إجراء استبيان لدعم تحديث الجزأين 7.2.6 و7.2.7 من دليل الويبو في عام 2025، وطلبت من فريق العمل المعني بالجزء 7 تقديم تقرير عن نتائج الاستبيان خلال الدورة الثالثة عشرة. (انظر (ي) الفقرات من 43 إلى 44 من الوثيقة CWS/12/29).

تقرير مرحلي عن المهمة رقم 50

الأهداف

9. يتمثل هدف فريق العمل المعني بالجزء 7 في مواصلة وتحديث الدراسات الاستقصائية المنشورة في الجزء 7 من دليل الويبو وفقاً لخطة العمل التي وافقت عليها لجنة المعايير.

الإجراءات ذات الصلة لعام 2025

10. عقد فريق العمل المعني بالجزء 7 اجتماعاً إلكترونياً في 3 يونيو 2025، واتفق على العمل على البنود التالية:

- إجراء دراسة استقصائية لدعم عملية تحديث الجزأين 7.2.6 و7.2.7 من دليل الويبو؛
- صياغة مقترح بشأن منهجية تنقيح الجزء 7.3 من دليل الويبو، لعرضه خلال الدورة الثالثة عشرة للجنة المعايير؛ و
- تنقيح الدراسة استقصائية المتعلقة بممارسات الاقتباس في مكاتب الملكية الصناعية، بهدف تحديث الجزء 7.9 من دليل الويبو وتقديمها للموافقة عليها خلال الدورة الثالثة عشرة للجنة المعايير.

التحديات أو التبعيات المحتملة

11. حدد فريق العمل التحديات والتبعيات التالية التي قد تؤثر على إنجاز نشاطاتها في الوقت المناسب وبشكل فعال:

- محدودية مشاركة مكاتب الملكية الفكرية: إذ كانت المشاركة في هذه المهمة محدودة، وقد يعزى ذلك إلى أن بعض مكاتب الملكية الفكرية لم توليها أولوية عالية. وقد يتسبب هذا في اختلاف المدخلات ويؤخر إحراز تقدم في الأنشطة ذات الصلة؛ و

– التعويل على نسبة المشاركة في الاستبيان: تعتمد جودة نتائج الدراسات الاستقصائية ومدى تمثيلها على تلقي ردود كافية ومجدية من مكاتب الملكية الفكرية. وقد يحد معدل الاستجابة المنخفض من قيمة البيانات التي يتم جمعها.

تقييم التقدم المحرز

12. أكملت فرقة العمل المعنية بالجزء 7 الإجراءات المخطط لها لعام 2025 المذكورة أعلاه. ويرد أدناه شرح مفصل لنتائج أنشطة فريق العمل.

نتائج الاستبيان بشأن ترقيم الطلبات وطلبات الأولوية - الممارسات الحالية والسابقة

13. في 9 يوليو 2025، أصدرت الأمانة التعميم C.CWS.199 الذي دعت فيه مكاتب الملكية الفكرية إلى تقديم معلومات عن الممارسات السابقة والحالية المتعلقة بترقيم الطلبات وطلبات الأولوية. ولجمع المعلومات بفعالية، تم إعداد استبيانين منفصلين: "استبيان بشأن ترقيم الطلبات وطلبات الأولوية - الممارسات الحالية (المتعلقة بالجزء 7.2.6 من دليل الويبو)" و"استبيان بشأن ترقيم الطلبات وطلبات الأولوية - الممارسات السابقة (المتعلقة بالجزء 7.2.7 من دليل الويبو)".

14. فيما يتعلق بالاستبيان المتعلق بترقيم الطلبات وطلبات الأولوية - الممارسات الحالية"، قدم 37 مكتباً للملكية الفكرية ردوداً من 34 دولة عضو عند إعداد هذه الوثيقة: النمسا (AT)، أستراليا (AU)، الجزائر (DZ)، بلغاريا (BG)، البحرين (BH)، البرازيل (BR)، كندا (CA)، الصين (CN)، كوستاريكا (CR)، التشيك (CZ)، إستونيا (EE)، فنلندا (FI)، جورجيا (GE)، ألمانيا (DE)، اليونان (GR)، المجر (HU)، إسرائيل (IL)، أيرلندا (IE)، إيطاليا (IT)، اليابان (JP)، كينيا (KE)، جمهورية كوريا (KR)، كازاخستان (KZ)، ليتوانيا (LT)، المكسيك (MX)، النرويج (NO)، باراغواي (PY)، الاتحاد الروسي (RU)، سان مارينو (SM)، صربيا (RS)، إسبانيا (ES)، السويد (SE)، المملكة المتحدة (GB)، وأوروغواي (UY)؛ مكتبان إقليميان للملكية الفكرية: المنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات (EAPO) ومكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية (EUIPO)؛ والمكتب الدولي (IB) بشأن أنظمة الترقيم الحالية المستخدمة في إطار أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ولاهاي ومدريد. وتجدر الإشارة إلى أن 12 من مكاتب الملكية الفكرية السبعة والثلاثين التي قدمت ردودها قد شاركت في الاستبيان الجديد للمرة الأولى.

15. فيما يتعلق بالاستبيان بشأن "ترقيم الطلبات وطلبات الأولوية - الممارسات السابقة"، وردت، حتى وقت إعداد هذا المستند، 28 إجابة من مكاتب الملكية الفكرية في 25 دولة عضو، هي: النمسا (AT)، أستراليا (AU)، البحرين (BH)، البرازيل (BR)، كندا (CA)، الصين (CN)، كوستاريكا (CR)، ألمانيا (DE)، إستونيا (EE)، جورجيا (GE)، المجر (HU)، إسرائيل (IL)، إيطاليا (IT)، اليابان (JP)، جمهورية كوريا (KR)، كازاخستان (KZ)، ليتوانيا (LT)، جمهورية مولدوفا (MD)، بولندا (PL)، باراغواي (PY)، الاتحاد الروسي (RU)، سلوفاكيا (SV)، إسبانيا (ES)، السويد (SE)، والمملكة المتحدة (GB)؛ مكتبان إقليميان للملكية الفكرية: المنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات (EAPO)، ومكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية (EUIPO)؛ والمكتب الدولي (IB) بشأن أنظمة الترقيم السابقة المستخدمة في إطار أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ولاهاي ومدريد.

16. تتضمن الفقرتان 7.2.6 و7.2.7 من دليل الويبو، الذي نُشر في عام 2017، معلومات من 37 مكتباً للملكية الفكرية. ورداً على الاستبيان الذي أُجري هذا العام، شارك 25 مكتباً من أصل 37 مكتباً للملكية الفكرية في الاستبيانات المتعلقة بالممارسات الحالية والسابقة لترقيم الطلبات وأرقام الأولوية، في حين تخلف 12 مكتباً للملكية الفكرية عن المشاركة. وتعمل الأمانة على تشجيع مكاتب الملكية الفكرية التي لم تقدم ردودها على الاستبيان بعد على التحقق من المعلومات المنشورة حالياً بشأن ممارساتها الحالية والسابقة المتعلقة بترقيم الطلبات وأرقام الأولوية.

17. في وقت إعداد هذه الوثيقة، تعمل الأمانة على تحديث الجزأين 7.2.6 و7.2.7 من دليل الويبو لمراعاة التعليقات الواردة من مكاتب الملكية الفكرية. وبمجرد نشر الجزأين 7.2.6 و7.2.7 المحدثين، ستقوم الأمانة بإبلاغ مكاتب الملكية الفكرية وحثها على مراجعة المعلومات.

اقترح لتحديث الجزء 7.3 من دليل الويبو أمثلة عن وثائق البراءات وأنواعها

18. يحتوي الجزء 7.3 من دليل الويبو على أمثلة وأنواع من وثائق البراءات الصادرة عن مكاتب الملكية الفكرية.

– يحتوي الجزء 7.3.1 على قائمة بأمثلة من وثائق البراءات المنشورة من قبل مكاتب الملكية الصناعية المصنفة وفقاً لرموز أنواع الوثائق ST.16.

– يحتوي الجزء 7.3.2 على قائمة بأنواع مختلفة من وثائق البراءات مرتبة حسب مكتب الملكية الصناعية الذي أصدرها. وترد رموز ST.16 للوثائق المدرجة إلى جانب معلومات عن التشريعات المعمول بها في مجال البراءات، وتفصيل النشر، والتطبيق المحدد للرمز، وعينات من الصفحات الأولى.

19. وقد جرت العادة على إجراء تحديثات على الجزء 7.3 من دليل الويبو من خلال إجراء استقصاءات دورية توزع على مكاتب الملكية الفكرية. غير أن هذا النهج أدى إلى تأخير إجراء التحديثات وعدم تواترها، على الرغم من التغييرات المستمرة في ممارسات المكاتب الوطنية أو الإقليمية.

20. وكمتابعة للقرار الذي اتخذته الفريق العامل المذكور في الفقرة 8 أعلاه، ناقش الفريق العامل كيفية تحديث المعلومات المتاحة في الجزء 7.3 من دليل الويبو. وأسفرت المناقشة عن اقتراح الفريق العامل ثلاث خيارات لتحديث الجزء 7.3 من دليل الويبو لتتنظر فيها لجنة المعايير، على النحو المبين أدناه. وتجدر الإشارة إلى أن معظم أعضاء الفريق العامل أعربوا عن تفضيلهم للخيار 3.

(أ) الخيار 1: مواصلة التحديث الحالي القائم على نتائج الاستبيانات. وينطوي هذا الخيار على إجراء استبيانات منتظمة وشاملة لجميع مكاتب الملكية الفكرية كل بضع سنوات لجمع بيانات محدثة.

المزايا:

- سيكون جمع البيانات منظماً وموحداً؛
 - شمولية الصورة، إذ تجمع الاستبيانات بيانات مفصلة وواسعة النطاق على فترات منتظمة؛
 - عملية راسخة تتبع منهجية مألوفة ذات حوكمة وإجراءات واضحة؛
 - مراجعات خاضعة للرقابة، حيث تتم الموافقة على التغييرات التي تطرأ على الاستبيان من خلال لجنة المعايير.
- العيوب:

- قد تكون المعلومات الواردة في الجزء 7.3 من دليل الويبو قديمة، حيث لا تُجرى التحديثات إلا بعد أن تنتهي جميع مكاتب الملكية الفكرية من إجراء الاستبيان وجمع النتائج وتحليلها ومعالجتها. وقد يؤدي ذلك إلى تأخر إبراز التغييرات الأخيرة.
 - كما يمكن أن يتطلب إجراء الاستبيانات موارد كثيرة ويستغرق وقتاً طويلاً، لا سيما بالنسبة لمكاتب الملكية الفكرية التي لم تغير ممارساتها ولكنها لا تزال ملزمة بالرد.
 - تتطلب تحديثات الاستبيان موافقة لجنة المعايير ولا يمكن إجراؤها في منتصف الدورة، مما يتسبب في انعدام مرونة الإجراءات.
- (ب) الخيار 2: اعتماد تحديث مخصص بالكامل. يمكن لمكاتب الملكية الفكرية تقديم معلومات لتحديث الجزء 7.3 من دليل الويبو في أي وقت دون انتظار دورة الاستبيان الرسمية.

المزايا:

- إدخال التحديثات في الوقت المناسب من خلال الإدراج الفوري للممارسات الجديدة أو التغييرات التي تبلغ عنها مكاتب الملكية الفكرية؛
- زيادة المرونة في الإجراءات من خلال السماح لمكاتب الملكية الفكرية بالإبلاغ عن التغييرات الداخلية بسرعة؛
- تقليل التأخيرات الإدارية من خلال إلغاء الحاجة إلى انتظار دورات الاستطلاع أو موافقات لجنة المعايير؛ و
- تشجيع مشاركة مكاتب الملكية الفكرية بشكل مستمر، مما يعزز إجراء تحديثات أكثر تواتراً واستباقية.

العيوب:

- احتمال عدم انتظام المشاركة، حيث قد لا تقوم بعض مكاتب الملكية الفكرية بالتحديث بانتظام، مما يؤدي إلى تباين في تغطية البيانات؛
 - قد تشترط بعض مكاتب الملكية الفكرية تقديم طلب رسمي للشروع في التحديثات؛ و
 - مواجهة صعوبات في عملية التتبع، حيث إن التحديثات المتكررة أو غير المنسقة قد تصعب مراقبة التغييرات بمرور الوقت، مما يزيد من احتمال حدوث سهو.
- (ت) الخيار 3: اتباع نهج مختلط. يجمع هذا النهج بين الاستطلاعات المنظمة دورياً (على سبيل المثال كل أربع إلى خمس سنوات) وبين إمكانية تقديم المعلومات بشكل مخصص، مما يسمح للمكاتب بالإبلاغ عن التحديثات عند وقوع تغييرات خلال الدورة.

المزايا:

- توازن بين المرونة والهيكلية من خلال إتاحة إمكانية تقديم تحديثات في الوقت المناسب مع الحفاظ على مزايا المراجعات الدورية الشاملة؛
- التشجيع على المشاركة المستمرة من خلال السماح لمكاتب الملكية الفكرية بتقديم تحديثات حسب الحاجة، مع ضمان اتساق المعلومات المنشورة؛

- تسجيل التغييرات الناشئة عبر تحديثات مخصصة، مما يساعد على توفير بيانات كاملة ومحدثة؛ و
 - دعم التناسق عبر استخدام نماذج وإجراءات محددة مسبقاً.
- العيوب:
- يتطلب الأمر تنسيقاً إضافياً، حيث إن إدارة قنوات التحديث المخصصة والدورية تزيد من تعقيد الإجراءات الإدارية؛
 - احتمال حدوث تعارض في البيانات، حيث قد تتداخل التحديثات المخصصة أو تتعارض مع المعلومات التي تم جمعها من خلال الاستطلاعات المجدولة؛ و
 - الحاجة إلى عمليات منظمة، حيث يجب تطوير النماذج وإجراءات العمل واستدامتها للتعامل مع الطلبات المخصصة بفعالية.

21. لتسهيل تحديث الجزء 7.3 من دليل الويبو، أعدت الأمانة نموذجاً لتنظر فيه لجنة المعايير، بما في ذلك المبادئ التوجيهية، التي ترد في المرفق الأول من هذه الوثيقة. ويمكن استخدام النموذج المقترح مع أي من الخيارات الثلاثة المذكورة في الفقرة 20 أعلاه، والذي أعد على أساس النموذج المستخدم سابقاً لجمع المعلومات بهدف تحديث الجزء 7.3 من دليل الويبو (انظر CWS 50): <https://www.wipo.int/documents/d/cws/docs-en-circulars-files-cws-050.pdf>. وبمجرد موافقة لجنة المعايير على النموذج المقترح، ستبحث الأمانة عن صيغ مناسبة لهذا النموذج، مثل استمارة إلكترونية أو وثيقة قابلة للتنزيل، وستنشره على الموقع الإلكتروني لدليل الويبو. بالإضافة إلى ذلك، تقترح الأمانة الإجراءات التالية، حسب الخيار الذي توافق عليه لجنة المعايير:

- (a) إذا تمت الموافقة على الخيار 1، ستصدر الأمانة تعميماً، يتضمن النموذج، تشجع فيه جميع مكاتب الملكية الفكرية على مراجعة إدخالها في الجزء 7.3 من دليل الويبو والتأكد من دقة المعلومات أو الحاجة إلى تحديثها. كما سيتم تشجيع مكاتب الملكية الفكرية التي ترغب في تقديم معلومات جديدة بشأن نوع ووثائق البراءات على تقديم التفاصيل ذات الصلة إلى الأمانة.
- (b) إذا تمت الموافقة على الخيار 2، ستصدر الأمانة النموذج والمبادئ التوجيهية في الجزء 7.3 من دليل الويبو. وستكون هذه المواد بمثابة أداة موحدة لجميع مكاتب الملكية الفكرية لتقديم التحديثات أو المعلومات الجديدة حسب الحاجة.
- (c) إذا تمت الموافقة على الخيار 3، ستصدر الأمانة تعميماً، يتضمن النموذج، كل أربع سنوات لتشجيع جميع مكاتب الملكية الفكرية على مراجعة إدخالها في الجزء 7.3 من دليل الويبو والتأكد من دقة المعلومات أو الحاجة إلى تحديثها. كما سيتم تشجيع مكاتب الملكية الفكرية التي ترغب في تقديم معلومات جديدة بشأن نوع ووثائق البراءات على تقديم التفاصيل ذات الصلة إلى الأمانة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن لمكاتب الملكية الفكرية تقديم تحديثاتها أو معلوماتها الجديدة في أي وقت، باستخدام النموذج الذي سيكون متاحاً على موقع الويبو، دون انتظار إصدار تعميم.

اقترح لتعديل الاستبيان المتعلق بممارسات الاقتباس في مكاتب الملكية الصناعية

- 22. يقدم الجزء 7.9 من دليل الويبو أمثلة على ممارسات الاقتباس المتعلقة بمعلومات البراءات. وبما أنه جرى تحديث هذا الجزء من دليل الويبو آخر مرة في عام 2008، فقد أعطى فريق العمل المعني بالجزء 7 الأولوية لتعديله لعام 2025 وفقاً لخطة عمله. وأجرت فرقة العمل مشاورات للحصول على تعليقات واقتراحات بشأن مسودة الاستبيان المنقح المنشور على موقع الويبو.
- 23. بالإضافة إلى ذلك، تلقت فرقة العمل طلباً من المكتب الدولي لإضافة قسم جديد إلى الاستبيان المنقح بعنوان "الاستشهاد بالوثائق المعتمدة على الترجمة الآلية". ويأتي ذلك في أعقاب المناقشات التي جرت خلال اجتماعات المجموعة الفرعية المعنية بجودة معاهدة التعاون بشأن البراءات لعام 2024 في جنيف وبكين، حيث أثيرت مخاوف بشأن اقتباس الوثائق المترجمة آلياً. ويهدف القسم الجديد إلى جمع بيانات عن كيفية تعامل مكاتب الملكية الفكرية مع مثل هذه الاقتباسات، مما يوفر أساساً لإمكانية تحديث المبادئ التوجيهية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات والمعيار ST.14 للويبو.
- 24. وتقترح فرقة العمل النسخة المنقحة من الاستبيان من "الاستبيان المتعلق بممارسات الاقتباس في مكاتب الملكية الصناعية"، لكي تنظر فيه لجنة المعايير وتوافق عليه. وقد أدرج الاستبيان المنقح في المرفق الثاني من هذا الوثيقة، مع تتبع جميع التغييرات التي أدخلت عليه. ويشير النص المحذوف إلى الأجزاء التي أزيلت، والنص المسطر إلى الأجزاء التي أضيفت.
- 25. ويقترح فريق العمل كذلك أن تجري الأمانة "استبياناً بشأن ممارسات الاستشهاد في مكاتب الملكية الصناعية" في عام 2026 وتقديم تقرير عن نتائجه إلى الدورة الرابعة عشرة للجنة المعايير.

خطة العمل

- 26. وترد فيما يلي خطة العمل المقترحة لعام 2026:

القسم	الموضوع	الأخير منشور	بند العمل
الجزء 7.9	ممارسات الاقتباس	2008	إجراء الاستبيان المعتمد وتحديث الجزء 7.9
الجزء 7.3	أمثلة عن وثائق البراءات وأنواعها	2016	تحديث الجزء 7.3 بناءً على الخيار الذي وافقت عليه لجنة المعايير

27. إن لجنة المعايير مدعوة إلى:

(أ) الإحاطة علماً بمضمون هذه الوثيقة ومرفقيها؛

(ب) الطلب إلى أعضائها والمراقبين التابعين لها التحقق من المعلومات المنشورة في الجزء 7.2.6 والجزء 7.2.7 من دليل الويبو؛

(ج) النظر في الخيار الذي سٌستخدم لتحديث الجزء 7.3 من دليل الويبو، على النحو المشار إليه في الفقرة 20 أعلاه، واتخاذ قرار بشأنه؛

(د) النظر في النموذج المقترح، على النحو المشار إليه في الفقرة 21 أعلاه والمستنسخ في المرفق الأول لهذه الوثيقة، والموافقة عليه؛

(هـ) الطلب إلى الأمانة إدارة عملية تحديث الجزء 7.3 من دليل الويبو، استناداً إلى الخيار الذي وافقت عليه لجنة المعايير، على النحو المشار إليه في الفقرة 21 أعلاه؛

(و) النظر في الاستبيان المقترح بشأن ممارسات الاستشهاد، على النحو المشار إليه في الفقرات 22 إلى 25 أعلاه والوارد في المرفق الثاني من هذا الوثيقة، والموافقة عليه؛

(ز) الالتماس من الأمانة إصدار تعميم تدعو فيه جميع المكاتب إلى الرد على الاستبيان، وتحديث الجزء 7.9، على النحو المشار إليه في الفقرة 25 أعلاه؛ و

(ح) النظر في خطة العمل المحدثة والموافقة عليها، كما هو مبين في الفقرة 26 أعلاه.

[يلي ذلك المرفق الأول]

نموذج لطريقة تقديم معلومات بشأن الجزء 7.3 من دليل الويبو

مقدمة

يتناول الجزء 7.3 من [دليل الويبو بشأن المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية](#) عرض وثائق البراءات التي تنشرها مكاتب الملكية الفكرية، مرتبة حسب رموز أنواع وثائق البراءات طبقاً لمعيار الويبو ST.16. ويقدم معلومات مفصلة عن الممارسات الحالية في مجال النشر، ويشمل، عند الاقتضاء، معلومات عن الممارسات السابقة المتعلقة بوثائق البراءات التي لم تعد تنشر.

ينقسم الجزء 7.3 إلى قسمين:

- يحتوي [الجزء 7.3.1](#) على قائمة بأمثلة من وثائق البراءات المنشورة من قبل مكاتب الملكية الصناعية المرتبة حسب رموز أنواع وثائق البراءات طبقاً لمعيار الويبو ST.16.
- يحتوي [الجزء 7.3.2](#) على قائمة بأنواع مختلفة من وثائق البراءات مرتبة حسب مكتب الملكية الصناعية الذي أصدرها. وترد رموز ST.16 للوثائق المدرجة إلى جانب معلومات عن التشريعات المعمول بها في مجال البراءات، وتفصيل النشر، والتطبيق المحدد للرمز، وعينات من الصفحات الأولى.

لضمان الدقة والاتساق، تُدعى مكاتب الملكية الفكرية، سواء كانت مدرجة بالفعل أو جديدة، إلى تقديم معلومات جديدة أو تحديث إدخالاتها باستخدام النموذج أدناه.

صُمم هذا النموذج لدعم مكاتب الملكية الفكرية في تقديم المعلومات ذات الصلة بشكل متسق وواضح وشامل. وهو يضم التفاصيل الرئيسية المتعلقة بتطبيق رموز أنواع وثائق البراءات وممارسات النشر المرتبطة بها. ويمكن لمكاتب الملكية الفكرية إضافة معلومات أخرى حسب الحاجة لتعكس الممارسات المحددة.

النموذج

اسم البلد/المنظمة والرمز (يرجى الرجوع إلى معيار الويبو (ST.3))

رموز أنواع وثائق البراءات طبقاً لمعيار الويبو ST.16 (يرجى الرجوع إلى معيار الويبو (ST.16))	نوع الوثيقة (يرجى كتابة العنوان بالأحرف الكبيرة باللغة/اللغات الرسمية، والترجمة إلى الإنجليزية بين قوسين، والكتابة بالحروف اللاتينية اختياريًا)	الممارسة الحالية أو السابقة (يرجى الإشارة إلى ما إذا كان نشر هذا النوع من الوثائق مستمرًا أم أنه لم يعد يُنشر)
<input checked="" type="radio"/> Currently published		
<input type="radio"/> Published previously		

إشارات إلى قانون البراءات	تفاصيل النشر	تطبيق الرمز
– نُشر وفقاً لـ {إشارة إلى القانون – العنوان، الرقم، {الخ} بتاريخ {التاريخ}، المادة {الرقم}}	– {المستوى {الأول/الثاني/الثالث/الخ} من النشر – نُشر في {تحديد نسق نوع الوثيقة} – نُشر من {التاريخ/السنة} إلى {التاريخ/السنة} أو نُشر في أو بعد {التاريخ/السنة}	– مكان ظهور الرمز – التاريخ أو السنة التي استُخدم فيها الرمز لأول مرة – عينة من الصفحة الأولى {يرجى إرفاق عينة من الصفحة الأولى}
– {وصف تطبيق الرمز بالحروف}	– {معلومات عن نظام الترقيم}	

معلومات إضافية (يرجى تضمين أي معلومات أخرى ذات صلة بنوع وثائق البراءات)

إرشادات لملء النموذج

اسم البلد/المنظمة والرمز

يرجى الإشارة إلى الرمز المكون من حرفين وفقاً لمعيار الويبو ST.3.

الممارسة الحالية أو السابقة

يرجى الإشارة إلى ما إذا كان نشر هذا النوع من وثائق البراءات يعكس الممارسة الحالية أو السابقة. تساعد هذه المعلومات المستخدمين على فهم
وضعية النشر وتاريخ النشر، بما في ذلك الوثائق المنشورة حالياً أو التي توقفت نشرها.

رمز نوع وثيقة البراءة

يرجى الإشارة إلى رمز نوع وثيقة البراءة المنشورة وفقاً لمعيار الويبو ST.16.

نوع الوثيقة

- يرجى الإشارة إلى نوع الوثيقة بلغتك (لغاتك) الرسمية؛
- يرجى تقديم ترجمة إنجليزية للعنوان الأصلي كمرجع؛ و
- يرجى تقديم نقل حرفي بالأحرف اللاتينية اختياريًا إذا كان النص الأصلي يستخدم حروفاً غير لاتينية.

إشارات إلى قانون البراءات

- يرجى الإشارة إلى قانون أو لائحة البراءات ذات الصلة (العنوان والرقم والمادة والتاريخ)؛ و
- يرجى وصف موجز لكيفية تطبيق رمز النوع بموجب القانون أو اللائحة.

تفاصيل النشر

- يرجى الإشارة إلى المعلومات ذات الصلة بالنشر، بما في ذلك:
 - مستوى النشر، كما هو محدد في معيار الويبو ST.16 (يرجى الرجوع إلى الشرح بعد الفقرة 6، والفقرة 7 والفقرة 11)؛
 - وسيلة إتاحة الوثيقة، على سبيل المثال، على ورق، أو في قاعدة بيانات إلكترونية، إلخ (يرجى الرجوع إلى الفقرة 6 من معيار الويبو ST.16 للاطلاع على قائمة غير شاملة؛
 - السنة التي تم فيها إدخال الرمز لنوع معين من الوثائق والسنة التي تم فيها إيقاف استخدامه، إن توفر؛ و
 - وصف لنظام التقييم، مع تحديد ما إذا كان هذا النظام خاصاً بنوع الوثيقة هذا أم مشتركاً مع أنواع أخرى، وإذا كان الأمر كذلك، خلال أي فترة.

تطبيق الرمز

- يرجى الإشارة إلى تفاصيل حول كيفية تطبيق رمز نوع وثيقة البراءة، بما في ذلك:
 - مكان ظهور الرمز، على سبيل المثال: قواعد البيانات الإلكترونية؛
 - تاريخ أو سنة بدء استخدام الرمز لأول مرة، في كل صيغة؛ و
 - عينة من الصفحة الأولى من الوثيقة لتوضيح شكلها.

معلومات إضافية

يرجى إدراج أي تفاصيل إضافية ذات صلة بنوع وثائق البراءات المنشورة التي لم يتم تغطيتها في الخانات أعلاه.

نماذج من قوانين أو تشريعات

يرجى الرجوع إلى الجزء 7.3.1 أو الجزء 7.3.2 للاطلاع على أمثلة للوثائق التي تحتوي على أو لا تحتوي على نقل حرفي للعنوان الأصلي، بالإضافة إلى أمثلة لوثائق البراءات التي لم تعد منشورة.

الأسئلة

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة، يرجى الاتصال بالأمانة على العنوان التالي: cws.surveys@wipo.int

SURVEY CONCERNING CITATION PRACTICES IN INDUSTRIAL-INTELLECTUAL PROPERTY OFFICES

Identification Page

Section 1

1. Please enter the two-letter country code corresponding to your Office or Organization.
2. Please enter your email address so we can contact you if we have questions about your response.

Questions about citation references provided by your IPO: Sections 2-5

Section 2: Citation reference availability:

~~Citation references relevant to a patent document can be suggested or decided to be included by people including Applicants, Examiners, and interested third parties.~~ A citation reference may occur in a patent description, a search or examination report or other location associated with a patent document and can be provided by people including Applicants, eExaminers, and interested third parties.

3. Does your IPO publish citation references associated with your IPO's patent documents?

Note: In the context of this survey "citation reference" refers to the identification of (part of) a document, not the text or other information contained within the cited document.

Yes No

Please comment if necessary

4. Select one option describing the availability, to the public, of your IPO's citation references.

Available to the public Availability is limited Not available

Note: If limited or not available, please comment. e.g., limited to type of person trying to view the citation reference (e.g., applicants only) or limited to the part of the life cycle in which the citation reference was included (e.g., references suggested during opposition are unavailable)

5. In which of the following location(s) within the patent documents, published by your IPO, can citation references be found?

- Preliminary search report Substantive search and/or examination report
- Patent description Other patent document location
- Bibliographic data

Please comment on any of the above mentioned locations, if appropriate

6. If citations references are part of the bibliographic front page information, are citation references they included in INID code (56)?

for INID codes see <https://www.wipo.int/documents/d/standards/docs-en-03-09-01.pdf> #INID

- Yes No Sometimes (please provide details)

7. Beyond the locations listed as options in question 5 above, select the location(s) outside the patent document where citation references can be found:

- Summary information (Internet) End of document (internet) Separate document
- E-Dossier/File wrapper Other location (provide details)

Please specify if "Other location"

8. Are hyperlinks included for the above Internet locations?

- Yes No Not applicable

Please comment if necessary

9. Does your IPO give information about a patent document that cites the specific patent document the user is looking at (i.e., a forwards citation)?

- Yes No

10. Are hyperlinks ~~back~~ to the citing document provided?

Yes No

Please comment if necessary

11. Does your Office follow the recommendations set out in WIPO Standard ST.14 for the identification of citation references?

see <https://www.wipo.int/documents/d/standards/docs-en-03-14-01.pdf>

Yes No Partially (please specify/provide further details)

Comment, if necessary

12. Does your IPO provide indications, to the general public, informing about who suggested or decided on including the citation references?

*(e.g., suggested by applicant, included by examiner. Such indications can be helpful for deciding how relevant a citation reference may be. As an example, the front page bibliographic data (in image format) of US 7,353,465 B1 indicates under INID code (56), by the use of an asterisk *, that the references were cited by an examiner.)*

Yes No

13. If available, where can indications of who created a citation reference be found by the general public?

select as many items as are applicable.

- Bibliographic data on patent document Preliminary search report
- Substantive search and/or examination report document ~~End of patent document~~ Part of patent document
- Other

please comment if necessary, and if "Other", please specify where an indication can be found

Section 3: Search Report Information

14. Does your IPO ~~publish international search reports (ISRs) in the capacity as an International Searching Authority -publish International Search Reports (ISR)~~ under the PCT?

Yes No

15. Does your IPO ~~publish-prepare~~ IPO-specific national/regional search reports (non PCT)?

Yes No

16. Which type of search report(s) are the rest of your answers in Section 3 based on?

(if you answered "Yes" to either 143 or 154)

ISR National / regional Both ISR and non-ISR Other

Please specify if "Other"

17. Do you have quality control on citation references entered on search reports?

Yes *(if yes, please provide examples)* No

Please comment if necessary:

18. Are relevance indicators stated?

e.g., X, Y (see paragraph 14 of WIPO Standard ST.14)

Yes No

19. Do your citation references include online URLs?

Yes No Sometimes

20. Are unique document identifiers used, e.g., DOI?

~~e.g., DOI~~

Yes No Sometimes

21. If applicable, which unique document identifiers are used?

Digital Object Identifier (DOI)

ISBN and ISSN

Other:

If "Other" please specify:

22. Please comment on any major differences between the provision of ISR and other search report citation references

Section 4: Centralizing/Tagging Citation References

e.g., suitable for a database containing data elements identifying the location of the cited text/documents

23. Do you (intend to) add tags to identify citation references? (e.g., see http://www.wipo.int/export/sites/www/scit/en/taskforce/citation_practices/docs/st36-ice-citations.pdf)

Yes No Not now, but we intend to in the future

specify when

24. Does your IPO have a centralized database containing citation reference identification data elements?

Yes No Not now, but we intend to in the future

specify when

25. If possible, please specify any structural elements on which the database is founded, for example:

WIPO Standard ST.36 or/ST.96 or other XML

ST.97 or other JSON

Relational database

Other (please specify)

26. Are citation references from your IPO searchable by the general public?

i.e., can one search the text of the data elements identifying the text/document cited

Yes No

If "Yes", please specify the location where the references are searchable e.g., http://www.?

27. Is the information in the database technically and legally exchangeable e.g., with other IPOs?

Yes No

28. Please add any further comments you may have about any of the questions in section 4 above:

Questions about your IPO's published documents that may be cited (within a citation reference): Sections 5 to 7

Section 5: Location of published patent documents which can be considered to be an (or the) authentic source

29. Which medium and format represents the (or an) authentic legal rendition (authoritative source) of your IPO's published ~~patent documents~~, patent application? *Select all that apply.* A legal version is, e.g., a publicly available document that could be consulted in court proceedings.

- Paper
- Website
- Bulk publication (via SFTP or API)
- CD/DVD
- [Other], please specify

Medium: e.g., Internet or paper

30. Which medium and format represents the (or an) authentic legal rendition (authoritative source) of your IPO's published granted patents? *Select all that apply:*

- Paper only
- Website
- Bulk publication (via SFTP or API)
- CD/DVD
- Other (please specify)

31. Please advise how to locate the medium you have selected: (e.g., specify the title of a DVD or data collection and an Internet address for ordering the DVD data collection)

29-32. Regarding the medium indicated above, is there one or more (file) formats that should be looked at

(in preference to other formats)?

- Yes No

30-33. If yes, please select all formats that should be considered in preference to other formats

- .pdf (Adobe) .html .tif image

Paper

.xml

.json

Other

Please comment if "Other"

34.34. Where else can your published patent documents be found?

Select as many as are applicable

Internet

Main Internet address:

Other known Internet addresses: separate each address with a semi- colon ;

If available, please advise how to find or subscribe to each available source (e.g. P.O. Box or internet address)

CD/DVD

Title / location:

FTP

Title / Location:

Paper

Title / Location:

Web services

Title / Location:

(bulk data download)

Commercial providers

Specify, if desired

Other

Please specify:

Section 7: Paragraph number details: complete this section if your published patent documents include paragraph numbers

34.37. Paragraph numbers are typically created by:

- Applicant / Inventor Your IPO e.g., examiners An external publisher
- Other (please specify)

35.38. Paragraph numbers are recreated: tick all that apply

- During the publication process
- When numbered paragraphs are amended
- Other process (please specify)

36.39. Describe any special treatment you give to long paragraphs:

i.e., longer than 300 words

37.40. Describe how you treat numbered paragraphs that are subsequently amended:

particularly when one paragraph is replaced by many, or one or more paragraphs are deleted

38.41. If necessary, please provide additional comment on any part of the questions or answers given above in this section.

Section 8: Citing documents based on machine translations

42. Does your Office currently allow to cite machine-translated documents in search or examination reports?

Yes No

Other (please specify)

43. When citing a document without paragraph numbering, how does your Office identify the relevant passage in the machine translation?

44. How does your Office ensure that applicants can access the exact machine translation used by your Office?

- Sent directly to the applicant
- Uploaded to the electronic file to an online register
- Not currently shared
- Other (please specify)

45. Does your Office record or store the machine translation used by the examiner for internal or public reference?

- Yes, for internal use only
- Yes, and it is made publicly available
- No

46. Does your Office have a preferred format for citing machine translations in search or examination reports?

Yes (please provide example)

No

In development (please provide details)

47. Has your Office encountered cases where an applicant disputed the relevance of a citation based on a machine translation?

Yes

No

Other (please specify)

48. Should there be a standardized method for referencing the machine translation engine and date of translation in the international search report?

Yes

No

Other (Please specify)

49. Should WIPO Standard ST.14 be revised to include recommendation on how references to machine translations should be cited in a patent document?

Yes _____ No _____

Other (please specify)

General questions about Citation Practices: Sections 9-10

Section 9: Examples of citation references published by your IPO, if this information is available.

39-50. If possible, please provide a patent (application) number and a publicly available Internet address that contains one or more typical examples of patent and non-patent literature citation references.

Specify application number and kind code, e.g., *WO 2005/110961 A1*

Specify Internet address and any instructions helpful to find patent (application) number, e.g., *[http://www.wipo.int/pctdb/en/ia.jsp?](http://www.wipo.int/pctdb/en/ia.jsp?IA=IB2005001265&REF=RSS)*

IA=IB2005001265&REF=RSS

Specify where in the document the citation references can be found, e.g., *page 1, lines 19 and 25, search report at end of document*

Section 10: Additional comments about citation practices

40-51. If applicable, please make any further comments, e.g., you may wish to comment on difficult aspects of citation practices for your IPO:

e.g., users are confused about the part of a document a citation reference was referring to

e.g., citation references do not refer to the authentic rendering of a patent document

e.g., it is not clear how or whether to state a url as part of a citation reference

[End of Annex II and of document]